



## 总干事在第五十七届世界卫生大会上的讲话

2004年5月18日（星期二），日内瓦

*总干事开始以英文发言*

主席先生，部长阁下，尊敬的代表，女士们，先生们，

1. 你们许多人在昨天全体会议讨论期间及之后对占用本周议程的大量时间表示忧虑。我与你们有着同样的忧虑。一些会员国期望秘书处影响这一过程以减少讨论。最近几年曾对缩短讨论事先取得一致意见。但今年不存在此类一致意见。广泛的讨论显示此类问题对会员国的极端重要性，并且在会员国未达成共识时，重要的是他们听到彼此的观点。在今后一年中，我将研究促进大会顺利进行的办法，以便确保会员国仍然有充足的时间在会议期间讨论其议程的全部议题。

2. 无论他们对会务委员会建议的观点如何，我确信，所有会员国与我同样赞赏中华人民共和国政府宣布的措施以确保中国台湾参与全球卫生。这些措施包括该岛的医疗卫生专业人员参加中国代表团出席大会的可能性，海峡两岸就中国台湾参加世界卫生组织相关技术活动举行商谈，与秘书处合作促进中国台湾的医学专业人员参与世界卫生组织的技术交流以及世界卫生组织提供技术支持问题。严重急性呼吸道综合征流行向我们表明，我们无法承受我们全球监测和反应网络中的任何缺陷。

3. 我期待着在今后几个月努力将这些建议付诸行动。

主席先生，

4. 在当今世界：

- 28 亿人依靠每天不足两美元维持生活；
- 4.8 亿人生活在发生冲突的地区，为他们的生命担惊受怕；
- 12 亿人在艰难地寻找清洁用水；
- 4000 万妇女、男子和儿童患有艾滋病毒/艾滋病；
- 每年有 50 多万妇女死于分娩；
- 13 亿人吸烟，使他们患病和早逝；
- 每年有 120 万人死于道路交通事故。

5. 世界上的疾病、痛苦和死亡的数量令人吃惊。有一句众所周知的说法：“一个人死亡是一个悲剧，但是 100 万个人死亡却只是一个统计数字”。对于暴露于危险和痛苦的人们而言，不可能以这种方式看待问题。他们并非无关紧要。作为公共卫生部长、卫生官员和卫生工作者，我们要时刻铭记，我们所使用的统计数字由于它们代表着每个儿童、妇女和男子而具有意义。我们必须倾听的正是他们的声音。因此，我邀请来自白俄罗斯的 Anastasia Kamyk 参加本届大会，下面她将向我们讲述她的经历。

*Anastasia Kamyk 小姐以俄文发言<sup>1</sup>。*

*总干事以英文继续发言。*

6. 谢谢 Anastasia Kamyk，感谢你的勇气，感谢你提供了如此清晰和明确的例子提醒注意本届大会参加者的责任。

主席先生，

7. 技术的进展深刻改变了我们生活和工作的方式。它们带来了很多进步，但是我们增进健康的能力和摧毁健康的能力旗鼓相当。富人与穷人之间的差距在扩大，尽管存在着极为富裕的情况，但是饥渴现象也到处可见。

---

<sup>1</sup> 文本见附件。

---

8. 尽管各国已作出承诺保持和睦、和平与安全，但是上百万人每天遭受战争和冲突的影响。世界卫生组织通过我们危机中的卫生行动规划活跃在世界上受武装冲突影响的大多数地区。

9. 我愿借此机会重申，世界卫生组织全然反对在战争或冲突地区利用卫生设施、交通工具或人员的任何行动。同样，必须停止对卫生工作者的攻击。国际人道主义法对所有作战人员规定了保护平民获得基本需要—水、公共卫生设施、食品以及有效运转的卫生设施的义务。

10. 我们看到越来越多的平民成为冲突的受害者，这些冲突通常持续多年。正是那些不能获得食品、清洁水和卫生保健的人们遭受的痛苦最深，特别是妇女、儿童、老年人和慢性病患者。卫生机构必须支持那些生命和健康从而受到威胁的人们。

11. 世界上有很多地方，在那里由于不安全的水、未加管理的固体废物和不安全的生活条件造成的主要环境问题使健康受到损害。这些问题通常与无计划的城市化、气候变化和无控制的发展相关。

12. 即使在没有受到这些健康危害影响的地区，与生活方式相关的可预防的慢性病限制了个人和公众的健康。

13. 然而，有迹象表明全世界解决这些问题的愿望和能力在逐步增强。

14. 2000年通过的千年发展目标表明，国际社会对于必须减少贫困和保护健康抱着严肃的态度。当今卫生系统最具损害性的缺陷是它们在国家内和国家间形成的不公平现象。当这些不公平现象普遍发生时，世界上的和平与安全的希望则变得渺茫。充足的卫生服务不仅对具体与卫生相关的三项千年发展目标至关重要，而且也能对其它五项目标做出重大贡献。

15. 近几年来卫生发展援款的增长也是一个可喜的迹象。这笔款项在1997至2002年之间每年平均增长17亿美元。增长的原因是由于人们日益认识到艾滋病毒/艾滋病带来的毁灭性灾难。

16. 在一些社区中，近半数的成年青年感染艾滋病毒。除非他们获得有效治疗，否则他们将在今后几年内死亡。

17. 在去年 12 月的世界艾滋病日，世界卫生组织开始实施加快获取抗逆转录病毒治疗的战略。最初目标是与广泛的合作伙伴联合致力于到 2005 年底使发展中国家 300 万人获得治疗。我们正在与各国的卫生服务机构一起努力实现这一目标，坚持双重迫切必要性：必须在尽可能最早的日期之前普遍获得治疗，以及对预防采取比以往任何时候更有效的措施。

18. 在我们合作伙伴的帮助下，我们已简化治疗方法并已对抗逆转录病毒药物的固定剂量药物组合进行资格预审。我们将进一步发展和扩大这项工作。我还欢迎美国政府在本周早些时候宣布推荐固定剂量组合和混合包装产品的快速审评过程。

19. 莫桑比克政府为生产三种抗逆转录病毒药物组合发布强制许可证以满足国家需求。在这样做时，他们成为第一个非洲国家采取这一重要步骤实施多哈宣言。加拿大是提出修改其专利法以实施世界贸易组织 2003 年 8 月作出的一项决定的第一个国家，使能向制药生产能力不足的国家出口非专利药物。我欢迎上周作出的宣布，即这项法规已获得通过。

20. 艾滋病毒/艾滋病的千年发展目标是到 2015 年制止并开始扭转艾滋病毒的蔓延。尚不清楚治疗对预防新的艾滋病毒感染的影响，但如果就接受治疗的每一个人而言，即使能避免一例新的感染，则“三五”行动将极大地加快实现这一千年发展目标。

21. 要求是明确的。在 2 月和 3 月期间，世界卫生组织向 25 个国家增派工作人员以协助制定国家行动计划和全球基金赠款申请。我们正在合作的 90% 以上的国家已指出，他们需要在能力建设和培训方面的专家帮助；60% 需要帮助药物采购和供应链管理；50% 需要监测和评价方面的帮助。我们正在对这些要求作出响应。

22. 前所未有的政治意愿和空前数量的财政资源目前集中于抗艾滋病毒/艾滋病、结核病和疟疾的斗争，特别通过全球基金以及其他多边和双边支持。

23. 加拿大总理上周宣布捐赠 1 亿加元支持我们的“三五”工作。与英国政府前此提供的资金一起，这将能使我们在增加获取治疗方面迅速加快我们对国家的支持。

24. 我们将就“三五”行动向 7 月在曼谷举行的国际艾滋病会议提供第一份详细的进展报告。同时，今年标题为“改变历史”的世界卫生报告阐述我们目前如何能够拯救数百万人的生命免受艾滋病毒/艾滋病的危害以及我们为什么必须抓住这一机遇。

25. 病毒不可预测，而且没有国界。至今还无法判定严重急性呼吸道综合征是否已被最终控制住，或者禽流感是否将在亚洲或其它地方重新流行。自从去年 7 月严重急性呼吸道综合征流行得到遏制以来，在亚洲又发生 4 次暴发。其中 3 次起因于实验室事故，强调了加强生物安全的必要性。今年 1 月，在 8 个亚洲国家发生了史无前例的禽流感(H5N1)暴发，有 34 人感染和 23 例死亡。世界卫生组织专家为遏制这些流行向国家当局提供了及时支持。迄今为止，他们的联合努力是成功的，但是需要保持警惕。

26. 我们的其它长期疾病控制规划包括根除脊髓灰质炎。这里，成功的关键将是顽强，我们管理免疫运动和保持监测的同仁以及我们捐助者的顽强。我们已接近于根除，今年迄今为止在阿富汗、埃及、印度和巴基斯坦总共只有 22 例。

27. 另一方面，我们在非洲西部和中部遭遇挫折，脊髓灰质炎大暴发使 500 多名儿童瘫痪。这些地区的领导人现在已计划在 22 个国家同时重新启动大规模免疫运动。在运动的最后阶段可有相当大的得失，如果我们不失去勇气，我们将很快就能完成卫生大会在 1988 年做出的承诺，即根除脊髓灰质炎。

28. 一年以前由大会通过的《烟草控制框架公约》现在已得到 112 个国家加上欧洲联盟的签署，并已有 14 个国家予以批准。当得到 40 个国家的批准时，《公约》将生效并进一步帮助政府和卫生当局保护公众抵制当今最严重和最不必要的健康危害之一。

主席先生，

29. 我相信，我们将继续加强我们作为一个组织应对我们面临的这些挑战的能力。在去年的大会上，除了承诺缩小艾滋病毒/艾滋病患者在治疗方面的差距，我在另外四个领域做出了特定承诺，目的是加强我们在国家的有效性。

30. 我制定了权力下放的具体目标。自那时以来，我们把本双年度用于区域和国家办事处的预算拨款额增加到 70%。

31. 我曾承认需要提高效率。我们已经制定了一个进行一般管理的战略性框架，并已发起行动促进合作、加强财务管理和优化工作流程。

32. 我本人曾承诺改进我们的责任。我高兴地告诉你们现已拟定 2002-2003 双年度绩效评估报告的草稿。通过以结果为基础的预算编制办法，我们现在可以对照预期结果来汇报取得的成绩。编写这份报告还有助于我们为下一个双年度进行规划。

33. 我曾强调需要通过促进更公平的性别和地域代表性，并鼓励调动和职业发展来改善我们的职员配备情况，以便在各国取得更好的效果。我们继续在这些领域取得进展，而且上个月开始实行了一项调动和轮换方案。我还要高兴地宣布，比尔和梅林达·盖茨基金会已承诺为卫生领导服务提供资金。这项新的行动将为主要来自无额和缺额的发展中国家年轻卫生专业人员在世界卫生组织提供为期两年有结构的学习经验。

34. 但是我还想突出四个需要我们付出更多努力的卫生工作领域。

35. 我们仍须处理卫生、公平与发展之间的联系问题。我担任总干事第一年中的基本主题是公平与社会公正。为支持我们在这个领域中的工作，我正在组建一个新的委员会，以便收集关于造成卫生不公平现象的社会和环境因素的证据并讨论如何克服它们。目的是将专家们，特别是那些具有解决这些问题的实践经验的专家们的知识汇集起来。这将能够为我们所有的规划提供指导。

36. 我们仍须在降低孕产妇死亡率和保护儿童健康方面取得重要进展。因而，我将此作为今后一年中的一个主要重点问题。2005年《世界卫生报告》和世界卫生日将分享一个共同的主题：妇女和儿童的健康。这个主题将把大量世界卫生组织的活动和我们的合作伙伴们的活动汇聚在一起，特别是免疫、母亲安全和营养方面的活动。

37. 我们仍须大大减少卫生研究供资方面存在的严重不公平现象。公立和私营部门每年用于卫生研究与发展的资金超过700亿美元。但是其中被用于研究世界90%的卫生问题的经费不到10%。今年11月我们将与墨西哥政府联合主办一次关于卫生研究问题的部长级会议，其间将审议这个问题，并集中关注实现千年发展目标所需的知识和行动。

38. 最后，我们在卫生信息系统方面仍然存在着差距和延误现象。因此，我们在世界卫生组织总部建立了一个卫生信息战略中心。该中心具有目前可获得的用以管理危机和疾病暴发的最迅速和最强的信息和通信设备。这一技术将使个人、小组和会员国能够在紧急情况中采取更有效的行动。该中心还将为信息管理和传播提供持续支持。在技术方面，必须确保全球疾病暴发预警和反应网络不存在漏洞。

*总干事以法文继续发言。*

主席先生，

39. 第五十七届世界卫生大会的议程表明了我们共同关注的问题，即解决当今世界所面

---

临的主要卫生挑战。你们将讨论促进健康饮食和身体活动以及改善生殖卫生的全球战略。在各次圆桌会议中，你们将讨论限制艾滋病毒/艾滋病大流行影响的行动。在技术介绍会中，你们将听取我们在危机中和在精神卫生方面工作的最新情况。这些仅是你们将在本周讨论的诸多重要议题中的几个问题。

40. 本次世界卫生大会担负有领导世界卫生行动的重大责任。这六天中进行的审议和做出的决定可能对这个世界中每个人的健康产生深刻影响。

41. 我在开始时列举了若干数字，结束时想列举另一些数字。

- 由于努力根除脊髓灰质炎，2005 年中 500 万否则会瘫痪的儿童将能行走。
- 目前每年有 300 万结核病患者在直接督导下的短程化疗战略下接受治疗。
- 通过盘尾丝虫病控制规划预防了 600,000 失明病例。

42. 主要区别在于最后这些数字表明了本组织能够取得哪些成果。它们带来了希望，为与 Anastasia 情况相同的个人，以及数百万感染艾滋病毒的人们带来了希望。

主席先生，部长阁下，尊敬的代表，女士们，先生们

43. 本组织的工作人员与你们共同承诺要改善世界卫生状况，并且我们决心继续为那些最需要改善健康状况的人们服务。

谢谢你们。

## 附 件

### ANASTASIA KAMYLIK 小姐向第五十七届世界卫生大会提供的证词

李博士，非常感谢给我这个机会说几句话。

女士们，先生们，你们好。我能够出席卫生大会非常荣幸，因为这里正在创造历史。

我首先想讲个故事。

曾经有个国家，那里有个城市，一个女孩曾生活在这个城市中。她学习刻苦，上了大学，她是个非常好的女孩，总是听从父母的教诲。18岁时她第一次恋爱。他是个了不起的男人。他们恋爱了两年。然后有一天他说要离去。

“亲爱的，原谅我，因为我不能原谅自己所做的事”，他说，然后便离去了。

不久，她去了医院。人们对她非常友好，而且出于某种原因因为她惋惜。

“你感染了艾滋病毒”，医生说。这一天是1997年1月14日。

这是我自己的故事。而这仅是数百万感染艾滋病毒者的故事之一。

现在我感染艾滋病毒已经七年多。在这些年里，我一直关注着世界在这方面的进展。

我止不住问自己：

“为什么巴西政府已经找到办法和资金为其所有感染艾滋病毒和患艾滋病的公民提供抗逆转录病毒治疗，而其它国家的政府，特别是东欧和中亚国家的政府不能这样做？”

“一个波兰人生命的价值与一个乌克兰人、俄罗斯人、白俄罗斯人、哈萨克人或格鲁吉亚人生命的价值有什么区别？”

“为什么那些从销售抗逆转录病毒药物中赢利数百万的药品公司不考虑降低这类药品的价格，从而拯救数百万生命？”

这好比人的生命变得有利可图。

各国政府签署了原则宣言，就有责任贯彻这些宣言中的原则。然而，艾滋病毒阳性者的实际生活状况几乎没有改变。

在艾滋病毒/艾滋病方面，人权继续以与过去相同的方式遭到忽视。



在许多国家仍无法获得抗逆转录病毒治疗。

你们知道，在东欧和中亚，感染艾滋病毒的人多数是吸毒成瘾者，是年龄在 18-35 岁的年轻人。要在吸毒者中治疗艾滋病，需要实施替代疗法。在这方面，正是你们决定一个人生命的价值——你们享有权威地位。只要想一想，仅凭你们的签字，一道命令，就可以拯救数百万生命，或者也可以摧毁它们。

迄今，报纸上发表的文章中含有诸如“艾滋病——二十世纪的瘟疫”，“艾滋病受害者”，“可怕的疾病”等词句，使艾滋病毒感染者遭受侮辱和歧视。为什么艾滋病毒和艾滋病就比癌症更糟糕？癌症的滋生与我们的性行为 and 是否吸毒无关，因此，我们对癌症患者感到同情并给予支持。但是，艾滋病毒的问题与社会道德密切相关。我们拒绝帮助那些我们认为行为卑劣的人。而且我们不再明察吸毒行为和无保护性行为中问题的本质。艾滋病毒只是后果，其根源深埋在每一个人中。

我们已经创立了许多致力于解决艾滋病问题的组织和协会，已经举行了许许多多的会议，而且已经撰写了太多的文章和论文。但所有这一切导致了什么？

导致了这样一种状况，即在本次会议的这一天，有 8500 人将死于艾滋病。

而你我将在何处？

我们将在这里，在这个美丽好客的城市，讨论影响那些正在被艾滋病夺去生命的人的问题，或者其它问题，例如你们昨天讨论的那些问题。

还要举行多少会议和大会，才能使每个国家中的艾滋病毒感染者开始获得适当治疗，并开始无恐惧地生活，不再惧怕明天会如何，或者担心自己的未来？我们何时才能停止计算丧生人数？世界卫生组织的“三五行动”是开始计算被拯救人数和降低艾滋病死亡率的真正途径。

我相信今天这里聚集的正是对自己言行负责的人，毕竟，每个艾滋病毒感染者的命运取决于你们的决定。

只要设想一下，你做了一次艾滋病毒检测，而医生刚刚告诉你，你感染了艾滋病毒。

我清楚地记得那一刻。

恐惧、毁灭感、绝望——这些感觉将我吞没。现在将会发生什么？我能生孩子吗？我该怎样告诉我亲近心爱的人们？这真意味着死亡吗？

想独处和躲进角落的心情使我奔跑着离开医生的诊所。

直到现在我才知道，一个艾滋病毒感染者可以充分地享有其生命。

过去七年中我曾遇见那么多正在接受抗逆转录病毒治疗的艾滋病毒阳性者，直到现在我认识到，医药真的能够使一个人避免死亡。

我知道自己能够恋爱，抚养一个家庭并生育健康的婴儿。

但是直到今天我仍被恐惧所折磨，害怕将来在需要时，可能得不到拯救我生命或我孩子生命的必需品。

无论是艾滋病毒感染者/艾滋病患者还是其它疾病患者，每个人在需要时都应获得且有权获得医疗。医生在其医院中必须拥有各种药物、设备和用品以提供综合医疗并不得无视人权与法律。

现在，坐在这个大会厅里的许多人在其国家中能够作决定并享有权威地位。

我是向你们求助。

请记住，为你们自己国家公民的利益采取行动是你们的重要责任和义务。

如系天意，你们的决定将保护每个人的尊严与权利，即使这个人已感染艾滋病毒。

= = =